

Come posso beneficiare
di un marchio affermato?



Cerberus® PRO – scegli un partner di sicuro successo.

Answers for infrastructure.

SIEMENS

Ottenere supporto per un business di successo

Spinta innovativa e leadership tecnologica. Stabilità, alta qualità di produzione e compatibilità ambientale. Siemens è nota in tutto il mondo per queste caratteristiche. Vogliamo condividere con voi il valore del nostro marchio, i nostri prodotti e le nostre conoscenze diventando un solido partner al vostro fianco. Con Cerberus® PRO, vi offriamo un'avanzatissima tecnologia nella protezione incendio, comprendente potenti centrali, rivelatori affidabili e una vasta gamma di dispositivi periferici. Inoltre, vi supportiamo con facili strumenti d'ingegneria e controllo del vostro sistema e con uno speciale programma di collaborazione, in modo che possiate offrire ai vostri clienti prodotti avanzati e servizi efficienti – oggi e in futuro.





■ Beneficiare del marchio Siemens

I prodotti Siemens sono supportati da decenni di esperienza applicativa e sono noti per la loro qualità e affidabilità. Con Cerberus® PRO e il nostro programma di partnership Siemens, vi proponiamo una collaborazione duratura. Potete fare del nostro marchio il vostro valore operativo. Come Solution Partner certificati Siemens, vi forniamo una gamma professionale di materiali di marketing quali brochure, poster, presentazioni di vendita ecc, per una comunicazione ai clienti vincente.

■ Ottenere supporto di valore

Vi offriamo una completa formazione per tenervi sempre aggiornati e vi diamo accesso al nostro call center, dove tecnici esperti, altamente qualificati e responsabili di prodotto risponderanno alle vostre domande.

Il nostro indirizzo Internet: www.siemens.it/sicurezzaedegliedifici prevede anche una sezione riservata ai partner. Qui potete trovare tutte le informazioni a portata di click e scaricare

i documenti tecnici più aggiornati – datasheet, manuali d'uso, guide di progettazione e molto altro. Inoltre, sarà presto disponibile il tool SpecWriter per aiutare voi e i consulenti tecnici a generare specifiche di progetto dettagliate in modo facile e veloce. Potete così offrire ai vostri clienti sia prodotti avanzati per la protezione incendio che servizi di alto livello.

■ Gestire sistemi in modo intelligente

Come partner Siemens, potete fruire di efficienti strumenti di gestione remota degli impianti. Mediante l'accesso remoto, potete operare sui sistemi ovunque e in qualsiasi momento. Con le funzioni di supporto a distanza per la messa in servizio, la diagnostica e la programmazione, potete ridurre il numero di visite in campo pur migliorando il servizio per i vostri clienti. Potete persino assistere da remoto il vostro cliente per operare sul sistema e fornire informazioni sullo stato dell'impianto in tempo reale. Inoltre, dispositivi di test e numerose altre funzionalità possono supportare il vostro lavoro.

In sintesi

- Beneficiare del valore del marchio Siemens
- Materiale di marketing professionale
- Formazione completa e documentazione tecnica
- Accesso agli eccellenti prodotti Siemens e al supporto applicativo
- Facile gestione remota dei siti, comoda manutenzione e rapida messa in servizio



Fruire dei molti vantaggi di una tecnologia intelligente

Grazie all'ampia linea Cerberus® PRO, potete offrire ai vostri clienti una protezione antincendio completa. Tutti i componenti di sistema forniscono speciali funzioni per accrescere significativamente la sicurezza. L'accesso remoto e gli speciali strumenti di test moltiplicano la vostra efficienza.

■ Fornire una protezione incendio intelligente

Offrite ai vostri clienti una protezione completa che copra ogni loro necessità. L'ampia gamma di prodotti Cerberus® PRO vi permette di offrire ai vostri clienti delle centrali incendio potenti, dei rivelatori affidabili e un gran numero di dispositivi periferici e accessori. Tutti i componenti di sistema forniscono speciali funzionalità per accrescere la sicurezza dei vostri clienti.

Le centrali dispongono di linee C-NET sino a 8 loop o 16 linee aperte, coprendo così quasi tutte le dimensioni d'impianto. La gamma di accessori di centrale comprende, tra l'altro, la possibilità di montaggio in rack 19", stampanti e varie opzioni di alimentazione per soddisfare ogni requisito. La ricca serie di rivelatori comprende anche rivelatori di fiamma, rivelatori lineari di fumo, rivelatori per zone EX e molti altri. Anche sirene, sirene con lampeggiante e basi con avvisatore acustico possono essere installate e alimentate dal bus C-NET. Questo accresce la flessibilità di progettazione e riduce i costi di cablaggio. Sulla stessa linea di rivelazione, potete collegare

dei terminali ripetitori di piano senza ulteriori fonti di alimentazione – una soluzione conveniente per una maggiore visibilità sul sistema: I terminali ripetitori di piano offrono le stesse visualizzazioni dei pannelli, ma possono anche essere programmati per mostrare solo le informazioni essenziali di aree selezionate. Offrite ai vostri clienti una protezione incendio intelligente. Offrite ai vostri clienti Cerberus® PRO.

■ Rispondere ai requisiti con potenti centrali e una completa serie di rivelatori

La famiglia Cerberus® PRO permette di realizzare sistemi di protezione incendio per applicazioni di ogni dimensione. Le centrali operano in modo indipendente o collegate in rete. La connessione nativa Ethernet permette loro di comunicare su aree locali o estese geograficamente.

Per soluzioni conformi EN54, una scheda di rete aggiuntiva (SAFEDLINK) viene aggiunta in ogni centrale. Sino a 16 centrali possono essere collegate alla rete C-WEB. Se il vostro sistema integra più di 512 rivelatori, dovete solo

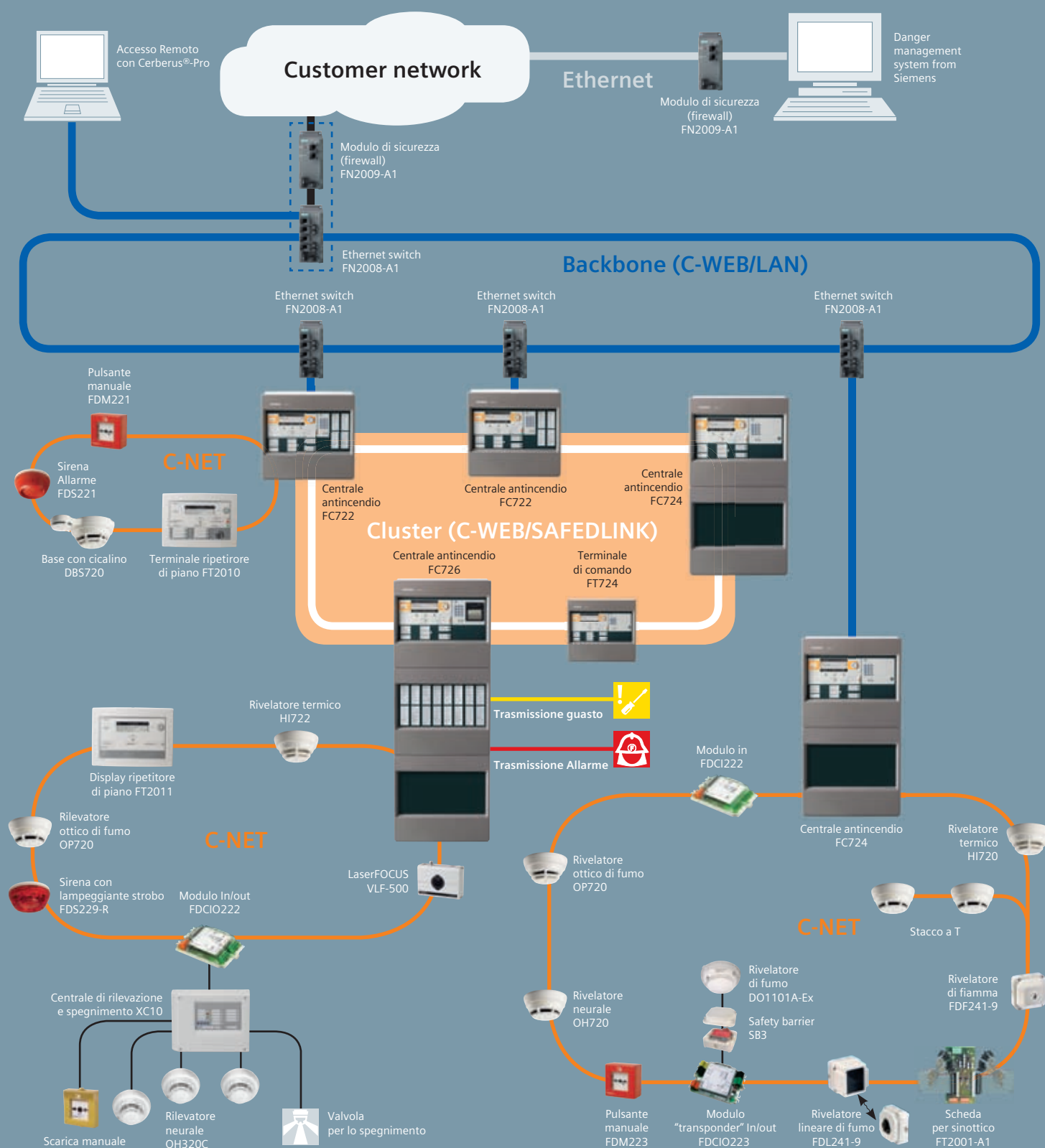
aggiungere una seconda scheda di rete alla centrale connessa con i vigili del fuoco. Nessun cablaggio aggiuntivo è richiesto, può esser usato un semplice doppino, risparmiando costi di cablaggio e semplificando la ricerca guasti.

Cerberus® PRO è dotato di rivelatori ottici, termici e multi-sensore. Un algoritmo intelligente minimizza drasticamente la possibilità di falsi allarmi. I rivelatori sono parametrizzabili in modo da essere adattati allo specifico ambiente d'installazione. Il loro labirinto brevettato riduce la luminosità di fondo nel corpo del sensore, rendendolo più resistente alla polvere. Questo consente non solo una maggior durata, ma riduce anche la possibilità di falsi allarmi. Un notevole numero di dispositivi periferici per applicazioni speciali completa l'offerta di prodotti Cerberus® PRO. Rivelatori e dispositivi comunicano e sono alimentati dalla linea C-NET – permettendo una progettazione efficiente e risparmi di cablaggio. Inoltre, i cavi esistenti possono essere utilizzati per modernizzazioni mediante le funzioni T-Tap della C-Net, applicabili a gran parte dei tipi di cavi.



Cerberus® PRO – il piacere di proteggere

Centrali potenti, rivelatori straordinari e dispositivi periferici intelligenti. Questo è quanto offre la ricca famiglia di prodotti Cerberus® PRO. La figura qui sotto mostra i più importanti componenti del sistema.



■ Migliorare la sicurezza con funzioni di prodotto intelligenti

Grazie alla sua auto-configurazione, Cerberus® PRO protegge immediatamente persone e beni già durante le fasi di costruzione: le centrali possono importare automaticamente i dati dei dispositivi e assegnarli alle zone. I vostri clienti possono sentirsi al sicuro sin dal primo momento.

Tutte le centrali possono operare in modalità degradata. Questo significa che, anche in caso di guasto al processore, il rivelatore comunica l'allarme e la centrale attiva tutte le sirene, anche quelle connesse sulle linee di rivelazione. Attiva inoltre la trasmissione remota verso i vigili del fuoco e imposta le uscite di controllo nel loro stato predefinito. La modalità degradata prevede anche un secondo modulo di rete installato solo nella centrale con collegamento a distanza con i vigili del fuoco. Questa funzionalità diminuisce i costi d'installazione grazie alla rete ad anello basata su doppino. La comunicazione è garantita anche in caso di guasto o interruzione di rete. Anche in caso di guasto della centrale principale, gli allarmi vengono trasmessi e le sirene attivate. Non è richiesta una seconda CPU per la conformità EN54, con risparmi in hardware e nella complessità di programmazione.

Le centrali e i terminali offrono anche la funzione di passaggio di competenze (stand-by). Possono cioè assumere la visualizzazione e le funzioni di comando di altre centrali o terminali nel caso la connessione dovesse interrompersi o l'hardware dovesse guastarsi.

Grazie all'isolatore di linea integrato in ogni rivelatore, sirena, modulo ingresso/uscita, dispositivo e anche nei terminali ripetitori di piano, interruzioni e corto-circuiti possono essere facilmente identificati. Come potete valutare in base a queste caratteristiche di sicurezza, potete contare su Cerberus® PRO quanto i vostri clienti contano su di voi.

■ Test e ricerca guasti diventano facili

Vi offriamo degli strumenti intelligenti di test impianto prima della consegna. Il tester di linea permette al vostro installatore di verificare la correttezza nel cablaggio e nei collegamenti. In caso di problemi, il tester consente una diagnosi efficiente e rapida. Potete utilizzare il tester rivelatori per verificare il comportamento dell'intero sistema di protezione: dai semplici testi d'intervento generati su allarme sino alle complesse procedure di causa/effetto.

L'accesso remoto vi permette di eseguire la diagnosi a distanza, acquisire lo stato del sistema e leggere la versione firmware. Con il software "Cerberus - Engineering tool", potete supportare la messa in servizio e la soluzione di malfunzionamenti da remoto.

■ Mantenere il sistema ovunque vogliate

Potete facilmente operare e mantenere Cerberus® PRO localmente via rete Ethernet o a distanza tramite Internet. Potete anche definire dei livelli di accesso per i vostri clienti, abilitandoli ad usare Cerberus-Remote. Dopo aver valutato a distanza lo stato del sistema, potete avviare le azioni correttive appropriate. Tutto ciò viene svolto tramite un PC standard, consentendovi di offrire ai clienti un supporto prezioso e conveniente per stabilire così una collaborazione stabile e duratura con i vostri clienti.

■ Integrare Cerberus® PRO con il sistema di centralizzazione Siemens

Cerberus® PRO può essere facilmente e rapidamente integrato con il sistema Siemens MM8000 via BACnet. Questa integrazione offre una sicurezza completa, in cui la protezione incendio viene inserita in rete con altri sottosistemi come la videosorveglianza, il controllo accessi e la rivelazione intrusione. Attraverso questa soluzione integrata, l'interoperabilità diventa di facile utilizzo, flessibile e dai costi contenuti.

In sintesi

- Un sistema di protezione incendio intelligente per coprire svariati requisiti
- Potenti centrali con caratteristiche di sicurezza integrate
- Un ampio numero di rivelatori speciali, dispositivi e accessori
- Facile da progettare, installare e mettere in servizio - supportato da strumenti efficienti
- Pratico accesso remoto per semplificare la messa in servizio, l'operatività e la manutenzione
- Rapida integrazione in MM8000, il sistema di centralizzazione Siemens



Answers for infrastructure.

■ Megatrends grandi cambiamenti che definiscono il futuro

I Megatrends – movimenti demografici, spinta all'urbanizzazione, cambiamento climatico e globalizzazione economica – stanno rapidamente ridefinendo il mondo di oggi. Tutto ciò ha uno straordinario impatto sulla nostra vita e sui settori chiave della nostra economia.

■ Innovazioni tecnologiche per rispondere alle difficili domande del mercato globale

In 160 anni di storia di grande ricerca e di provato talento ingegneristico, con oltre 50.000 brevetti attivi, Siemens fornisce ai suoi clienti una continua innovazione nei settori delle applicazioni medicali, dell'energia, dell'industria e delle infrastrutture, operando sia globalmente che in ambito locale.

■ Crescita di produttività ed efficienza attraverso la gestione completa del ciclo di vita dell'edificio

Building Technologies offre soluzioni integrate intelligenti per edifici industriali, commerciali, residenziali e infrastrutture pubbliche. Nell'intero ciclo di vita dell'edificio, le nostre linee di prodotti, soluzioni e servizi offrono risposte complete e compatibili con l'ambiente nei settori dell'installazione e regolazione tecnologica, della sicurezza antincendio e della protezione elettronica. Questo assicura ai nostri clienti:

- Un comfort ottimale insieme alla più alta efficienza energetica degli edifici
- Sicurezza fisica e ambientale per le persone, i processi e i beni
- Crescita di produttività operativa.



Siemens S.p.A.
Industry Sector
Building Technologies
Viale Piero e Alberto Pirelli, 10
20126 Milano
Tel. 02 243.65786
Fax 02 2436.5750

Organizzazione di vendita

■ 20128 Milano
Via Vipiteno, 4
Tel. 02 2436.5786
Fax 02 2436.5750

■ 10127 Torino
Via Pio VII, 127
Segreteria sede Milano
Tel. 02 2436.5619
Fax 011 6173.455

■ 16149 Genova
Via Scarsellini, 119 - Torre B
Tel. 010 3434.681
Fax 010 3434.691

■ 35127 Padova
Via Lisbona, 28
Tel. 049 8533.311
Fax 049 8533.530

■ 40128 Bologna
Via Brini, 45
Tel. 051 6384.1
Fax 051 6384.373

■ 50018 Firenze - Scandicci
(Loc. Casellina)
Via Don Lorenzo Perosi, 4/A
Tel. 055 7595.61
Fax 055 7595.630

■ 00144 Roma
Via dell'Umanesimo, 34/A
Tel. 06 5969.21
Fax 06 5969.2590

■ 80146 Napoli
Via F. Imperato, 192 - Pal. F
Tel. 081 2435.362
Fax 081 2435.328

■ 70026 Bari - Modugno
Via Delle Violette, 12
Tel. 080 5387.411
Fax 080 5387.420

Nr.ord 2142 50L322 7092

www.siemens.it/sicurezzadegliedifici